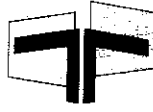


TravCo

Travertine Company PLC.



تراقكو

شركة الترافرتين (م.ع.م)

للاضاح

المهندس

الانجنيير

2/17

الرقم : 2014-0155

التاريخ : 2014/03/15

السادة هيئة الأوراق المالية المحترمين
دائرة الإفصاح

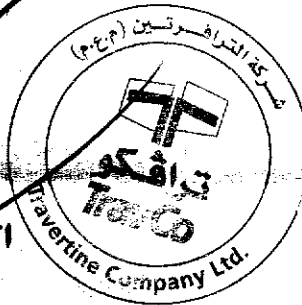
تحية وبعد ،

عملاً بتعليمات الإفصاح والمعايير المحاسبية لرقابة هيئة الأوراق المالية وبموجب أحكام المادة رقم (4) لسنة 2004 ، نرفق لكم التقرير السنوي والميزانية العمومية للشركة للسنة المالية المنتهية 2013 .

وتفضلوا بقبول فائق الاحترام ،،،

المدير العام

المهندس يحيى الصياد



هيئة الأوراق المالية
الدائرة الإدارية / الديوان

١٧ آذار ٢٠١٤

2836

الرقم المتسلسل

١/١٢ افصاح

الجهة المستلمة

المصنع

تلفون: +962 5 353 9300

فاكس: +962 5 358 4433

Factory

Tel. +962 5 353 9300

Fax. +962 5 358 4433

Showroom

Tel. +962 6 551 5159

Fax. +962 6 553 5368

المعرض

تلفون: +962 6 551 5159

فاكس: +962 6 553 5368



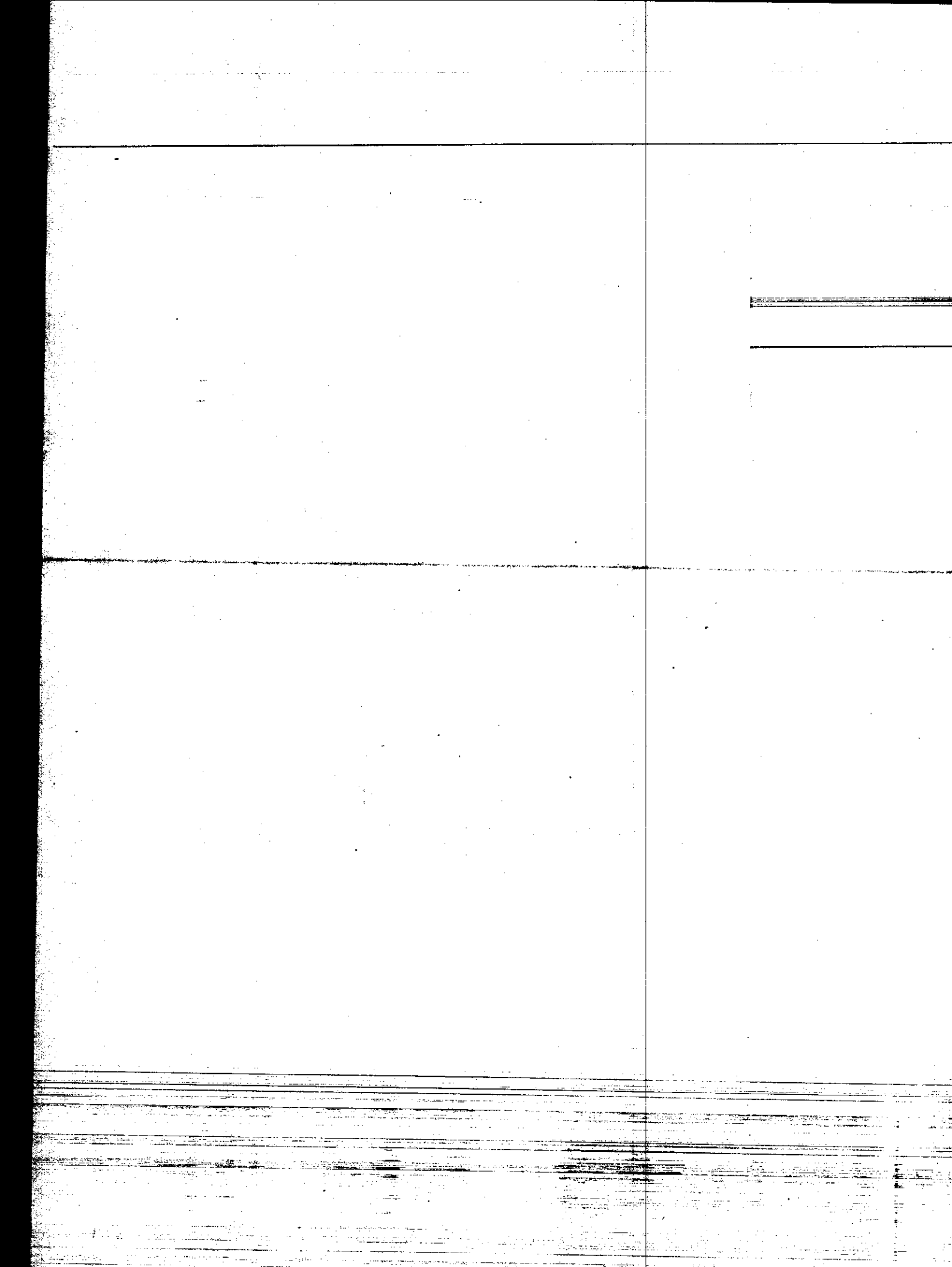
ترافكو

شركة الترانزيت (م.ع.م.)

تقرير مجلس الإدارة

والخبرانية الاقتصادية، والتقرير مدقق الحسابات

للعام ٢٠١٣



مجلس الإدارة

رئيس مجلس الإدارة

السيد أيمن عبد الكريم بشير حتاحت

نائب الرئيس

السيد حكيم فؤاد سعد أبو جابر

عضو

المؤسسة العامة للضمان الاجتماعي ويمثلها
ابراهيم محمد فريد حسين السكران ابتداء من 2013/08/15

عضو

شركة البوقاس العربية ويمثلها
المهندس محمد عبد الفتاح محمد أبو غياب

عضو

شركة مناجم الفوسفات الأردنية ويمثلها
محمد عثمان محمد المحتسب

عضو

المهندس قيس فؤاد سعد أبو جابر

عضو

المهندس رياض درويش مصطفى الطباع

عضو

شركة راما للاستثمار والادخار
السيد عدنان أحمد حسن أبو الراغب

الدكتور محمد خالد فسيم الزعبي لغاية تاريخ 2013/08/15 مكل المؤسسة العامة للضمان الاجتماعي

المدير العام - مدير عام المبيعات

المهندس يحيى عبد الرؤوف محمود الصياد

السادة المهنيون العرب

(أعضاء في جرائد ثورنتون العالمية)

مدققو الحسابات

بسم الله الرحمن الرحيم
حضرات السادة المساهمين الكرام

السلام عليكم ورحمة الله وبركاته ،،،

يسعدني ان ارحب بكم اجمل ترحيب في هذا الاجتماع السنوي العادي ، وان اقدم لكم باسم مجلس الادارة التقرير السنوي العاشر ، الذي يستعرض اهم نشاطات الشركة وانجازاتها خلال عام 2013 ، بما في ذلك البيانات المالية لعام 2013 ، وكذلك خطة الشركة لعام 2014 ، وكافة الايضاحات والافصاحات التي تطلبها هيئة الاوراق المالية .

كما تعلمون فإن العام المنصرم كان عاماً شاقاً ، حافلاً بالعمل والجهد لتحقيق انجازات نطمح ان تفوق توقعاتكم بالرغم من المنافسة الشديدة التي واجهتها الشركة والظروف الخارجية الاخرى وخصوصاً التحجير الجائر الذي اصبح الشغل الشاغل للشركة ، علاوة على عدم توفر العمالة في منطقة وادي الاردن .

وكلنا يعلم بأن شركتنا استطاعت منذ تأسيسها ان تثبت ذاتها ووجودها وتلي طموحات الكثيرين ونحن نعلم بان بناء الثقة والولاء مع عملائنا يحتاج دائماً الى براهين ومصداقية استطاعنا بعمون الله ومنذ بداية انطلاقتنا ان نحققها من خلال حرصنا الكبير على مصلحة عملائنا محلياً ودولياً وكذلك المرتقبين منهم والتي نعتبرها اولى اولوياتنا يضاف اليها جودة منتجاتنا على حد سواء ، وانتظام وعودنا اتجاه عملائنا وكل ذلك يمثل قورميلا او تركيبة خاصة لا يمكن المساس بأي عنصر من عناصرها ليقيننا بأن المساس بأي من هذه العناصر يمكن ان يفقدنا ثقتكم وولائكم لهذه الشركة التي انما وجدت لخدمتكم ومن وطنكم الاردن الحبيب .

لقد واجهنا العديد من الصعوبات والتحديات وحالنا كحال اي شركة تعمل بالصناعة ولكن استطاعنا من خلالكم وبعون الله ان نحقق نسبة ربح جيدة لعام 2013 .

ان ادارة الشركة وكادرها البيعي والفني حريصين كل الحرص على الوقوف والمتابعة على توصيف منتجات الشركة وادخالها في مشاريع واعدة داخل اردننا الغالي وخارجه ، ولا زالت الشركة تسعى حثيثاً نحو دخول اسواق خارجية جديدة وكسب مشاريع محلية ، سائلين الله العلي القدير توفيقنا تجاه ذلك .

وختاماً ارجو ان لا يفوتني ان اقدم باسم مجلس الادارة بعميق الشكر على دعمكم المخلص ، وموازنتكم الصادقة ، مما كان له الاثر الطيب في تحقيق اهداف الشركة وطموحاتها ، كما واتقدم بجزيل الشكر والعرهان للمدير العام ولكافة الموظفين والعاملين الذين هم عماد الشركة وادائها الفاعلة في تحقيق الاهداف والطموحات .

وفقنا الله جميعاً لخدمة هذا البلد في ظل حضرة صاحب الجلالة الهاشمية الملك عبد الله الثاني ابن الحسين المعظم حفظه الله ورعاه .

أيمن حجازي
رئيس مجلس الادارة

توصيات مجلس الإدارة

حضرات المساهمين الكرام إن المجلس يوصي هيئتكم الكريمة النظر في الأمور المدرجة على جدول أعمال هذا الاجتماع واتخاذ ما ترونه مناسباً بشأنها :

1. تلاوة وقائع الاجتماع السابق للهيئة العامة العادية .
2. مناقشة تقرير مجلس الإدارة عن أعمال الشركة لعام 2013 والخطة المستقبلية والمصادقة عليها .
3. تلاوة تقرير مدققي الحسابات عن ميزانية الشركة وحساباتها الختامية عن عام 2013 .
4. مناقشة الميزانية العامة وحساب الأرباح والخسائر للسنة المنتهية بتاريخ 2013 /12/31 والمصادقة عليها .
5. إبراء ذمة أعضاء مجلس الإدارة عن عام 2013 وفق أحكام القانون .
6. انتخاب مدققي حسابات الشركة للسنة المالية 2014 وتحديد أتعابهم أو تفويض مجلس الإدارة بتحديد ما .
7. مناقشة توصية مجلس الإدارة لتوزيع أرباح نقدية بواقع 7% من رأس المال .
8. أية أمور أخرى تقترح الهيئة العامة إدراجها ومناقشتها وفق أحكام القانون .

شركة الترافرتين المساهمة العامة المحدودة

ترافكو

التقرير السنوي العاشر لمجلس الإدارة

لعام 2013

1. أ - وصف لأنشطة الشركة الرئيسية

- إن النشاط الرئيسي لشركة ترافكو هو استخراج خامات رخام الترافرتين من منطقة حق التعدين المخصصة للشركة واستغلال هذه الخامات الطبيعية وتصنيعها وتسويقها على شكل بلاط ، ألواح ، حجر بناء ، أحجار زينة وديكور سواء للأسواق المحلية او الخارجية .

ب - وصف لمكان الشركة الجغرافي وعدد الموظفين في كل منها

- يقع مقلع الترافرتين الذي يتم استخراج كتل الترافرتين منه في منطقة الغور الأوسط (داميا) ، وبجواره المصنع الذي يتم فيه تصنيع خامات الترافرتين والخامات الأخرى لإنتاج البلاط والألواح وكافة المنتجات بمختلف القياسات وحسب طلب العملاء .
- كما تتواجد مكاتب الشركة أيضاً في نفس الموقع حيث بلغ عدد العاملين في موقع الشركة بتاريخ 2013/12/31 مائة وأربعون موظفاً (140) .

يوجد لدى الشركة معرض في مدينة عمان / منطقة خلدا بالقرب من شارع مكة ، بلغ عدد العاملين في هذا المعرض بتاريخ 2013/12/31 ستة موظفين (6) .

ج - حجم الاستثمار الرأسمالي للشركة

- يبلغ حجم الاستثمار الرأسمالي للشركة (2,088,104 دينار) .

2 - لا يوجد أي شركات تابعة للشركة .

3- بيان بأسماء أعضاء مجلس الإدارة وأسماء ورتب أشخاص الإدارة العليا ذوي السلطة التنفيذية ونبذة تعريفية عنهم .

نبذة تعريفية عن رئيس وأعضاء مجلس الإدارة

• أيمن عبد الكريم بشير حتاحت / رئيس مجلس الإدارة

ولد عام 1962، حصل على شهادة بكالوريوس إدارة أعمال عام 1982 من لندن ، ومنذ التخرج عمل في شركة الكريونات الأردنية إلى أن أصبح رئيس مجلس الإدارة/ المدير العام لشركة الكريونات الأردنية عام 1991. ويشغل أيضاً رئيس مجلس إدارة شركة الفردوس للإسكان ورئيس مجلس إدارة الشركة الدولية لصناعة السيلكا، ونائب رئيس هيئة المديرين لشركة الأكياس الأردنية ، عضو مجلس إدارة كل من البنك الإسلامي وشركة التأمين الإسلامية ، ورئيس غرفة صناعة الاردن .

• كيم فؤاد سعد أبو جابر / نائب رئيس مجلس الإدارة

ولد عام 1956، حصل على شهادة بكالوريوس في إدارة الأعمال عام 1980 من أمريكا، ومنذ التخرج عمل في مجموعة شركات فؤاد أبو جابر وأولاده ويشغل حالياً الرئيس التنفيذي لمجموعة شركات فؤاد أبو جابر وأولاده وعضو مجلس إدارة في كل من كابيتال بنك وشركة الأردن الدولية للتأمين و شركة الأردن الدولية للصناعات ونائب رئيس مجلس إدارة الشركة الدولية لصناعات السيليكا .

• ابراهيم محمد فريد حسين السكران / عضو مجلس الإدارة

ولد عام 1956، حصل على شهادة بكالوريوس إدارة أعمال وتعاون من جامعة عين شمس / القاهرة عام 1980، ومنذ التخرج عمل لدى المؤسسة العامة للضمان الاجتماعي وتقلد عدة مناصب ويشغل حالياً وظيفة مدير إدارة عمان المركز وهو عضو مجلس إدارة للشركة الاردنية لتطوير المشاريع الصناعية بوسكان .

• قيس فؤاد سعد أبو جابر / عضو مجلس الإدارة

ولد عام 1960، حصل على شهادة الهندسة الزراعية من جامعة FRESNO في ولاية كاليفورنيا عام 1983 . ومنذ التخرج عمل في مجموعة شركات فؤاد أبو جابر ويشغل حالياً مدير تنفيذي في مجموعة فؤاد أبو جابر وعضو مجلس إدارة كل من الشركة الدولية لصناعة السيلكا وشركة صلاية لصناعة وتشكيل الحديد والصلب والشركة المتقدمة لتسويق المنتجات الزراعية .

• محمد عبد الفتاح محمد أبو غياب / عضو مجلس الإدارة

ولد عام 1955 ، حصل على شهادة البكالوريوس في الهندسة الميكانيكية من الجزائر عام 1981، ومنذ التخرج عمل في شركة البوتاس العربية واحتل مناصب عدة وآخرها مدير إنتاج لمحطات APC

• **محمد عثمان محمد المحتسب / عضو مجلس الإدارة**

ولد عام 1964 ، حصل على شهادة البكالوريوس في الجيولوجيا من جامعة اليرموك في الأردن عام 1986، ومنذ التخرج عمل في شركة مناجم الفوسفات الأردنية واحتل عدة مناصب منها رئيس قسم الدراسات الجيولوجية وحاليا مدير التقيب.

• **عدنان احمد حسن أبو الراغب / عضو مجلس الإدارة**

ولد عام 1955 ، يشغل عدة مناصب منها مدير عام مطبعة أبو الراغب وعضو اللجنة التوجيهية العليا لإعادة هيكلة مؤسسة التدريب المهني ورئيس مجلس إدارة كل من شركة الضمان للاستثمار ونقابة أصحاب المطابع وعضو مجلس إدارة الشركة الوطنية للتدريب والتشغيل ومنظمة العمل الدولية وعضو مجلس إدارة غرفة صناعة الأردن/ ممثل قطاع الورق والطباعة والتعبئة والتغليف

• **رياض درويش مصطفى الطباع / عضو مجلس الإدارة**

ولد عام 1943 ، حصل على شهادة البكالوريوس في الهندسة عام 1969 عمل في الكويت لغاية عام 1972 وبعد ذلك عمل في عدة شركات ومنها شركة الطباع للمقاولات بوظيفة مدير عام الشركة ويشغل حاليا وظيفة مدير عام مؤسسة رياض الطباع (الطباع للاستثمار).

نبذة تعريفية عن الإدارة العليا

• **يحيى عبد الرؤوف محمود الصياد / المدير العام - مدير عام المبيعات**

ولد عام 1956 ، حصل على شهادة بكالوريوس في الهندسة المدنية عام 1981 من أمريكا ، ومنذ أن تخرج عمل في الشركة الأردنية للصناعات الخشبية (جوايكو) بوظيفة مدير عام دائرة المبيعات حتى أواخر عام 1999 ، وبعدها التحق بشركة الترافرتين بوظيفة المدير العام - مدير المبيعات منذ التأسيس ولغاية الآن ، وعضو مجلس إدارة جمعية مصدري الرخام والجرانيت والبلاط الأردنية .

• **حسن زهدي لطفي الرفاعي / مدير دائرة الانتاج**

ولد عام 1971 ، وحصل على شهادة دبلوم في الهندسة التطبيقية للتصميم الداخلي من كلية عمان الجامعية للهندسة التطبيقية عام 1991 ، ومنذ التخرج عمل في شركة جوايكو بوظيفة رئيس قسم التصميم ومدقق داخلي على نظام الجودة ومنذ عام 2002 التحق في شركة الترافرتين بوظيفة رئيس قسم الجودة وتم تعيينه بوظيفة مدير دائرة الانتاج بالوكالة اعتباراً من شهر 11/2006 ، ثم تم تعيينه بوظيفة مدير دائرة الانتاج اعتباراً من تاريخ 1/1/2007 ولغاية تاريخه .

• **حمزة عزمي سعيد أبو خلف / المدير المالي والإداري**

ولد عام 1979 ، حصل على شهادة بكالوريوس في المحاسبة عام 2002 من جامعة الزيتونة الأردنية ، بدأ العمل في الشركة في مطلع عام 2003 وترك العمل في شهر آب عام 2004 للإلتحاق في مجموعة شركات عبد القادر المهيدب وأولاده في المملكة العربية السعودية ، وبعد عودته إلى أرض الوطن أعيد تعيينه في الشركة في منتصف عام 2005 بوظيفة رئيس قسم

الحسابات وتم تعيينه بوظيفة المدير المالي بالوكالة اعتباراً من شهر 06/2006 ، ثم تم تعيينه مدير مالي اعتباراً من 01/1/2007 ولغاية تاريخه ، ومدير اداري اعتباراً من 01/11/2009 .

• **كمال جمال عبده نقاوه / مدير المبيعات المحلية**

ولد عام 1975 ، حصل على شهادة بكالوريوس في الادارة المالية والمصرفية عام 2005 من جامعة الزيتونة الأردنية ، وخلال فترة الدراسة عمل بوظيفة مدير مبيعات شركة زين وشركاهم وكلاء هوفر ، بدأ العمل في الشركة في مطلع عام 2006 بوظيفة مندوب مبيعات محلية وفي بداية عام 2009 تم تعيينه كمدير للمبيعات المحلية ولغاية تاريخه .

4- بيان بأسماء كبار مالكي الاسهم

الاسم	عام 2013	النسبة	عام 2012	النسبة
أيمن عبد الكريم بشير حتاحت	839.181	18.243%	839.181	18.243%
المؤسسة العامة للضمان الاجتماعي	719.076	15.632%	719.076	15.632%
كيم فؤاد سعد أبوجابر	419.173	9.112%	419.173	9.112%
قيس فؤاد سعد أبوجابر	418.753	9.103%	418.753	9.103%
شركة البوتاس العربية	395.517	8.598%	395.517	8.598%
شركة مناجم الفوسفات الأردنية	395.517	8.598%	395.517	8.598%
أحمد بن عثمان بن آل أبوبكر العمودي	381.733	8.299%	381.733	8.299%

5- الوضع التنافسي للشركة

تتميز شركة ترافكو عن غيرها من الشركات المصنعة انها مشروع متكامل حيث تملك حق التعدين للمنطقة الواقعة شرق قناة الغور الشرقية لخام الترافترين (منطقة داميا - حي فتوش) الذي يضاهي من حيث الجودة رخام الترافترين من الدول الأخرى ، وتقدر حصة شركة ترافكو من مبيعات السوق المحلي بحوالي 25% في حين أن نسبة المبيعات للسوق الخارجي تقدر بنسبة 65% من صادرات الأردن من الرخام والترافترين .

6- أ - درجة الاعتماد على عملاء رئيسيين (محلياً وخارجياً) يشكلون 10% فأكثر من إجمالي المبيعات .

الرقم	اسم العميل	نسبة التعامل من إجمالي مبيعات الشركة
1	مؤسسة المواد للمقاولات	27.76%
2	HAZ MERMER SAN.VE	50.28%

ب - لا تعتمد الشركة على موردين محددين أو رئيسيين محلياً وخارجياً لما يشكل 10% فأكثر من إجمالي المشتريات .

7- وصف لأي حماية حكومية أو امتيازات تتمتع بها الشركة .

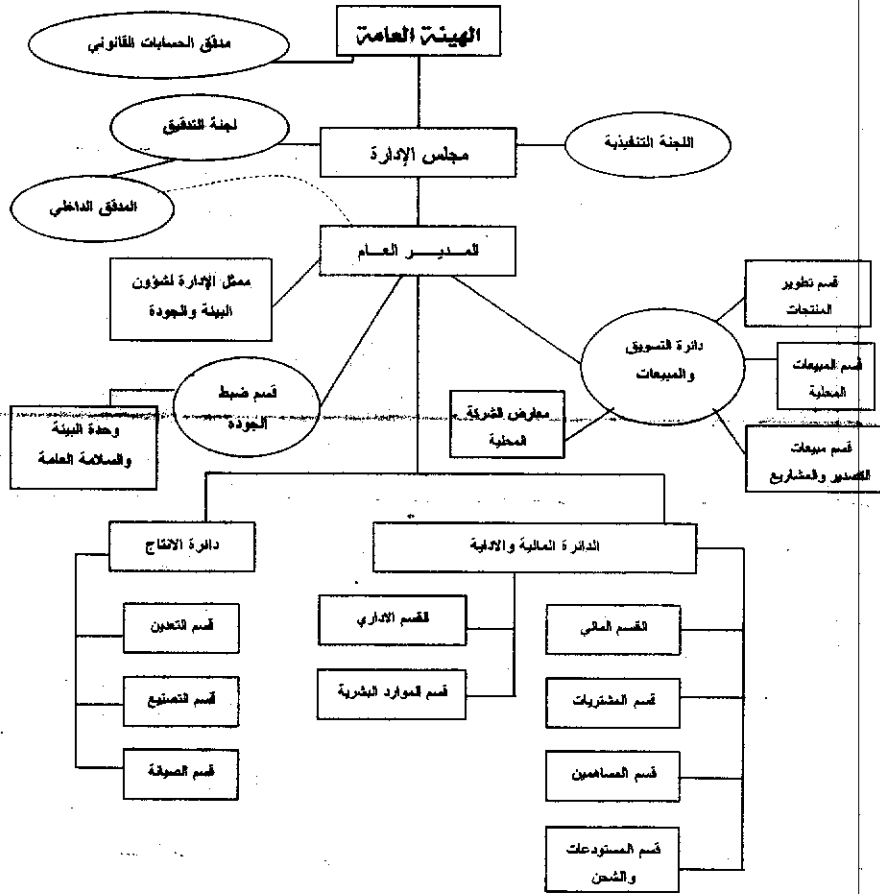
• الشركة حاصلة على حق تعدين من سلطة المصادر الطبيعية لمدة ثلاثين عاماً منذ عام 2000م .

8 - لا يوجد أية قرارات صادرة عن الحكومة أو المنظمات الدولية أو غيرها لها اثر مادي على عمل الشركة أو منتجاتها أو قدرتها التنافسية .

- الشركة ملتزمة بتطبيق معايير الجودة الدولية وهي حاصلة على شهادات الأيزو ISO 9001:2000 و ISO 14001:2004 .

- حصلت الشركة على علامة المطابقة الأوروبية المسماه بـ (CE- Marking) وذلك بدعم من بنك الانماء الصناعي تحت اشراف الجمعية العلمية الملكية حيث سيساهم ذلك على دخول منتجات الشركة الى السوق الأوروبية المشتركة

أ. الهيكل التنظيمي للشركة



ب. برامج التأهيل والتدريب لموظفي الشركة .

اقامت الشركة خلال العام دورات داخلية في مقر الشركة وخارجية على النحو التالي :

اسم الدورة	عدد الموظفين
دورة كمبيوتر ISDL	4
الجوانب القانونية في ادارة الموارد البشرية	2
الرقابة على المخزون	3
سلامة مهنية (اطفاء حريق)	12
دورة تشطيب وتكليس الرخام	8

ج. عدد موظفين الشركة وفئات مؤهلاتهم

بلغ عدد موظفي الشركة (140) موظفاً في 2013/12/31، ويبلغ عدد الذكور (131) والانات (9)، منهم (6) موظفين يعملون في معرض الشركة في عمان.

مؤهلات وعدد الموظفين:

المؤهلات العلمية	عدد الموظفين
دكتوراه هندسة	1
بكالوريوس	14
دبلوم متوسط	9
توجيهي	30
مركز مهني	9
إعدادي	77
المجموع	140

10. لا يوجد ويحمد الله أي مخاطر تتعرض لها الشركة .

11. الإنجازات التي حققتها الشركة خلال عام 2013 .

• إنجازات الشركة

بلغت مبيعات الشركة لعام 2013 مبلغ (3,773,937) دينار حيث شكلت مبيعات التصدير (3,170,586) دينار أي ما نسبته 84% من إجمالي المبيعات ، في حين شكلت المبيعات المحلية (603,351) دينار أي ما نسبته 16% من إجمالي المبيعات .

وقد كانت المبيعات من الحجر والرخام موزعة على النحو التالي حسب كل متر مربع :

الخدمات	2013	2012
ترافرتين	135,408	118,084
عماني	569	174
كركي	201	467
حلايات	437	428
عجلوني	616	522
سليت هندي	21	339
خدمات أخرى	1,002	566

ويتضح مما سبق تركيز الشركة على منتجاتها الأساسية بحيث كانت نسبة خدمات الترافرتين مايقارب 98% (135,408) ألف متر مربع ولا يوجد اي احدات هامة خلال السنة المالية .

12. لا يوجد اثر مالي لعمليات ذات طبيعة غير متكررة حدثت خلال السنة المالية ولا تدخل ضمن النشاط الرئيسي للشركة .

13. السلسلة الزمنية للأرباح أو الخسائر المحققة والأرباح الموزعة وصافي حقوق المساهمين وأسعار الأوراق المالية المصدرة من قبل الشركة .

السلسلة الزمنية	عام 2013	عام 2012	عام 2011	عام 2010	عام 2009
الأرباح أو الخسائر المحققة بعد الضرائب والمخصصات	590.984	41.575	(220.442)	193.685	48.693
الأرباح الموزعة على المساهمين	-	-	-	230.000	-
صافي حقوق المساهمين	5.786.745	5.181.728	5.120.466	5.556.896	5.363.211
أسعار إغلاق الأوراق المالية المصدرة	0.94	0.69	0.95	1.03	0.95

14. تحليل للمركز المالي للشركة ونتائج أعمالها خلال عام 2012 .

• نتائج الأعمال

أ- الميزانية العمومية

بلغ مجموع الميزانية في 2013/12/31 (6,291,624) دينار مقارنة مع (5,563,929) دينار في 2012/12/31 .
كما بلغت الموجودات غير المتداولة بالصافي بتاريخ 2013/12/31 (3,014,114) دينار مقارنة مع (3,022,942) دينار في 2012/12/31 .
في حين أن مجموع الموجودات المتداولة في 2013/12/31 قد بلغت (3,277,510) دينار مقارنة مع (2,540,987) في 2012/12/31 .
أما المطلوبات المتداولة فقد بلغت (504,879) دينار في 2013/12/31 مقارنة مع (382,201) دينار في 2012/12/31 .

وبذلك فإن صافي حقوق المساهمين في 2013/12/31 بلغ (5,786,745) دينار مقارنة مع (5,181,728) دينار في 2012/12/31 .

ب- الأرباح والخسائر

بلغت صافي أرباح عام 2013 (590,984) دينار مقارنة مع صافي أرباح (41,575) عام 2012 .

المؤشرات المالية :

2012	2013	الأيضاح
2,158,786	2,772,631	رأس المال العامل
6.65	6.49	نسبة التداول
%2	%16	نسبة صافي الربح
%23	%38	نسبة مجمل الربح
%0.90	%10.22	العائد على المساهمين
4,343	6,500	معدل تكلفة المبيعات اليومية
3.07 مره	3.98 مره	نسبة السيولة السريعه / مره
%33.46	%91.12	نسبة السيولة النقدية
5,630	10,483	معدل المبيعات اليومية

15. التطورات والخطط المستقبلية

خطة الشركة لعام 2014 ،

- ستشارك الشركة في بعض المعارض العالمية والاقليمية للاطلاع على مستجدات صناعة الرخام والحجر على مستوى العرض و/او الزيارة ، وستواكب الشركة النشاطات الجديدة من خلال هذه زيارة المعارض وذلك تمشياً مع اتجاهات وذوق وميول المهندسين المصممين وابتكار افكار جديدة لدراستها وتنفيذها .
- ستركز الشركة على العمل في دخول العطاءات والمشاريع الانشائية المتنوعة لتوريد منتجاتها في الاسواق التصديرية والاسواق المحلية بمشاركة موزعين ووكلاء الشركة في الدول العربية الشقيقة ، وخاصة في المملكة العربية السعودية ودولة قطر حيث يوجد العديد من المشاريع الضخمة الواعدة ، ونأمل من الله عز وجل الحصول على عقود هذه المشاريع اذ يقوم كادر المبيعات في الشركة بمتابعة هذه المشاريع اولاً بأول .

16. مدققوا حسابات الشركة هم السادة المهنيون العرب (أعضاء

في جرائد ثورنتون العالمية) وقد بلغت أتعابهم عن الفترة المالية من 2013/1/1 -

2013/12/31 ثمانية آلاف وخمسمائة دينار يضاف إليها ضريبة المبيعات المقررة .

17. بيان بعدد الأوراق المالية والمملوكة من قبل كل من :

أ - عدد الأوراق المالية المملوكة من قبل رئيس وأعضاء مجلس الإدارة وأقاربهم :

الرقم	اسم المساهم	الجنسية	31/12/2013	النسبة 2013	31/12/2012	النسبة 2012
1	أهمن عبد الكريم بشير حناحت/رئيس مجلس الإدارة	أردنية	839,181	٪18.243	839,181	٪18.243
2	حكيم فؤاد سعد أبو جابر / نائب الرئيس	أردنية	419,173	٪9.112	419,173	٪9.112
3	المؤسسة العامة للضمان الإجتماعي يمثلها محمد خالد قسيم الزعبي ابراهيم محمد فريد حسين السكران	أردنية	719,076	٪15.632	719,076	٪15.632
4	شركة البوتاس العربية يمثلها محمد عبد الفتاح ابو غياث	أردنية	395,517	٪8.598	395,517	٪8.598
5	شركة مناجم الفوسفات الأردنية يمثلها محمد عثمان محمد المحتسب	أردنية	395,517	٪8.598	395,517	٪8.598
6	قيس فؤاد سعد أبو جابر	أردنية	418,753	٪9.103	418,753	٪9.103
7	رياض درويش مصطفى الطباع	أردنية	20,000	٪0.435	20,000	٪0.435
8	شركة راما للاستثمار والادخار يمثلها .. عدنان احمد حسين أبو الراغب	أردنية	20,000	٪0.435	20,000	٪0.435

❖ لا يوجد أسهم مملوكة من قبل أقارب رئيس وأعضاء مجلس الإدارة .

ب - عدد الأوراق المالية المملوكة من قبل أشخاص الإدارة العليا وأقاربهم :

اسم الشخص	الوظيفة	الجنسية	31/12/2013	31/12/2012
يحيى عبد الرؤوف محمود الصبياد	المدير العام - مدير عام المبيعات	أردنية	-	-
حسن زهدي لطفي الرفاعي	مدير دائرة الإنتاج	أردنية	-	-
حمزة عزمي سعيد أبو خلف	المدير المالي والإداري	أردنية	-	-
كمال جمال عبد نقارة	مدير المبيعات المحلية	أردنية	-	-

❖ لا يوجد أي أسهم مملوكة من قبل أقارب أشخاص الإدارة العليا .

❖ لا يوجد أي شركات مسيطرة عليها من قبل أي من أشخاص الإدارة العليا او اقربائهم وتمتلك أسهم لدى شركة الترافرتين .

18. أ- المزايا والمكافآت التي يتمتع بها كل من رئيس وأعضاء مجلس الإدارة خلال السنة المالية .

الرقم	الاسم	المنصب	المبلغ / بدل تقيلات
1.	أيمن عبد الكريم بشير حتاحت	رئيس المجلس	2,400
2.	حكيم فؤاد سعد أبو جابر	نائب رئيس مجلس الإدارة	2,400
3.	المؤسسة العامة للضمان الاجتماعي محمد خالد قسيم الزعبي ابراهيم محمد فريد حسين السكران	عضو مجلس إدارة	1,400 1,000
4.	قيس فؤاد سعد أبو جابر	عضو مجلس إدارة	2,400
5.	رياض درويش مصطفى الطباع	عضو مجلس إدارة	2,400
6.	شركة مناجم الفوسفات الأردنية محمد عثمان محمد المحتسب	عضو مجلس إدارة	2,400
7.	شركة البوتاس العربية محمد عبد الفتاح محمد أبو غياث	عضو مجلس إدارة	2,400
8.	شركة راما للاستثمار والادخار عدنان احمد حسين ابو الراغب	عضو مجلس إدارة	2,400
	المجموع		19,200

ب - المزايا والمكافآت التي يتمتع بها كل من أشخاص الإدارة العليا خلال السنة المالية .

الاسم	المنصب	الرواتب	معلومات السفر والتقيلات	الإجمالي
يحيى عبد الرؤوف محمود الصبياد	المدير العام	66,000	12,155	78,155
حسن زهدي لطفي الرفاعي	مدير الإنتاج	21,600	3,760	25,360
حمزة عزمي سميد أبو خلف	المدير المالي والإداري	18,660	1,950	20,610
كمال جمال عبيد نقاوة	مدير المبيعات المحلية	16,020	150	16,170
	المجموع			140,295

19. بيان بالتبرعات والمنح التي دفعتها الشركة خلال السنة المالية :

اسم الجهة المتبرع فيها	المبلغ
لواء دير علا	500
نادي معدي الجديدة	200
مركز الرويحا لتعليم القرآن	100
المجموع	800

20. لا يوجد عقود أو مشاريع أو ارتباطات عقدتها الشركة مع الشركات التابعة أو الشقيقة أو الحليفة أو رئيس مجلس الإدارة أو أعضاء المجلس والمدير العام أو أي من موظفي الشركة أو أقاربهم .

21. مساهمة الشركة في حماية البيئة وخدمة المجتمع المحلي

■ حماية البيئة

تعتبر حماية البيئة واحدة من أهم أولويات الشركة ، ولهذا فقد آثرت أن تشملها ضمن مختلف عملياتها . بالإضافة إلى ذلك فإن الشركة تطبق المواصفات العالمية لنظام إدارة البيئة ISO 14001:2004 والذي يطبق على كافة نشاطات ومنتجات الشركة المختلفة . كما أن الشركة تعمل على تقليل الهدر الحاصل في المياه الدوارة عن عمليات التصنيع حيث تمتلك محطة لتقية المياه وإعادة استخدامها للتصنيع مما يقلل من استهلاك المياه إلى أقل حد ممكن .

ومن المظاهر الأخرى الدالة على اهتمام الشركة في النواحي البيئية ، إجراء القياسات البيئية المتعلقة بتركيز كل من الأغبرة العالقة ، المركبات العضوية المتطايرة المنبعثة والغازات المنبعثة من عوادم الآليات للتأكد من أنها ضمن الحد المسموح به .

بالإضافة إلى ذلك تقوم الشركة بالتعاون مع المديريات الحكومية المعنية بإعادة تأهيل مواقع العمل التي يتم الإنتهاء من عملية الإستخراج منها .

■ خدمة المجتمع المحلي

- أخذت الشركة على عاتقها التخفيف من مشكلة البطالة الحاصلة في المنطقة المقام عليها كافة مرافقها حيث اعتمدت على القوى البشرية المحلية علاوة على أن الشركة تتعامل مع عدة موردين محليين في المنطقة المحيطة بالشركة .
- قامت الشركة بدعم بناء المراكز الدينية وبعض ممسكرات القوات المسلحة الأردنية بالإضافة إلى الجمعيات الخيرية والتعاونية وتقوم بتقديم المساعدات العينية من منتجات الشركة لبناء وتجميل مداخل بعض البلديات في المناطق المحيطة بمصنع وإدارة ومعرض الشركة .

22. عدد اجتماعات مجلس الإدارة (6) جلسات واجتماعات لجنة التدقيق (4)

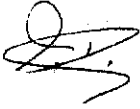
جلسات خلال عام 2013 .

إقرار من مجلس الإدارة

أ. يقر مجلس الإدارة حسب علمه واعتقاده بعدم وجود أية أمور جوهرية قد تؤثر على استمرارية الشركة خلال عام 2014 .

ب. يقر مجلس الإدارة بمسؤوليته عن إعداد البيانات المالية لعام 2013 وتوفير نظام رقابة فعال في الشركة

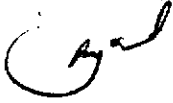
نائب رئيس المجلس
مكيه فؤاد سعد أبو جابر



رئيس المجلس
أيمن عبد الكريم بشير حتاحت



عضو
رياض درويش مصطفى الطباع



عضو
قيس فؤاد سعد أبو جابر



عضو
ابراهيم محمد فريد السكران



عضو
محمد عبد الفتاح محمد أبو غياب



عضو
محمد عثمان محمد المحتسب

عضو
عدنان احمد حسين أبو الراغب

ج. يقر رئيس مجلس الإدارة والمدير العام والمدير المالي بصحة ودقة واكتمال المعلومات والبيانات الواردة في التقرير السنوي لعام 2013 .

رئيس مجلس الإدارة

المدير العام

المدير المالي

م.ع.م.

م.ع.م.

م.ع.م.

حمزة عزمي سعيد أبو خلف يحيى عبد الرؤوف محمود الصياد أيمن عبد الكريم بشير حنا

حضرات السادة المساهمين الكرام ،،،

هذه أهم عمليات الشركة ونتائج أعمالها ومركزها المالي وخططها المستقبلية

وضعناها بين أيديكم بمنتهى الشفافية ، ولا يسعني في الختام سوى إزاء

الشكر والتقدير إلى عملاء الشركة الذين منحوها ثقتهم العالية وإلى كافة

العاملين في جميع دوائر وأقسام الشركة .

والسلام عليكم ورحمة الله وبركاته ،،،

رئيس مجلس الإدارة

باستثناء القواعد التالية :-

نص المادة	أسباب عدم الالتزام
❖ الباب الأول مجلس إدارة الشركة يتم انتخاب أعضاء مجلس الإدارة وفق أسلوب التصويت التراكمي من قبل الهيئة العامة للشركة بالاقتراع السري .	يطبق حسب المادة رقم 132 من قانون الشركات الأردني .
❖ اللجان التي يشكلها مجلس الإدارة يشكل مجلس الإدارة لجنة دائمة تسمى لجنة الترشيحات والمكافآت .	لم تطبق كل القواعد المتعلقة بهذه اللجنة بسبب عدم وجود لجنة مكافآت وترشيحات حيث يتم تحديد المكافآت والترشيحات ضمن اجتماعات مجلس الإدارة ومن خلال الأنظمة المعمول بها بالشركة وسوف يتم مستقبلا العمل على إنشاء لجنة خاصة بالترشيحات والمكافآت .
❖ اجتماعات الهيئة العامة 1. يوجه مجلس الإدارة الدعوة إلى كل مساهم لحضور اجتماع الهيئة العامة بالبريد الإلكتروني الخاص بالمساهمين قبل 21 يوما من التاريخ المقرر لعقد الاجتماع . 2. يتم الإعلان عن موعد ومكان عقد اجتماع الهيئة العامة في ثلاث صحف يومية محلية ولبرتين على الأقل وعلى الموقع الإلكتروني للشركة . 3. يقوم مجلس إدارة الشركة بإرفاق النسخة التعريفية للمساهمين الراغب بالترشيح لعضوية مجلس الإدارة بالدعوة الموجهة للمساهمين لحضور اجتماع الهيئة .	1. طبق بشكل جزئي حسب قانون الشركات رقم 1/144 بتوجيه مجلس الإدارة الدعوة إلى كل مساهم لحضور اجتماع الهيئة العامة إما باليد أو عن طريق البريد العادي ولا يتم عن طريق البريد الإلكتروني لعدم وجود كفاية العناوين الإلكترونية للمساهمين . 2. طبق بشكل جزئي حيث يتم الإعلان عن موعد ومكان عقد اجتماع الهيئة وفق أحكام المادة 145 من القانون . 3. طبق بشكل جزئي حيث يتم الإبلاغ عن المصادقة على تعيين المساهم الراغب بترشيح نفسه لعضوية المجلس في الدعوة دون إرفاق نيذره تعريفية عنه إذ يتم التعريف عنه باجتماع الهيئة .

شركة الترافرتين
شركة مساهمة عامة محدودة

البيانات المالية كما في 31 كانون الأول 2013
وتقرير منققي الحسابات المستقلين

المهنيون العرب
(أعضاء في جرائد ثورنتون العالمية)

شركة الترافرتين
شركة مساهمة عامة محدودة

فهرس

صفحة

30	- تقرير مدققي الحسابات المستقلين
31	- بيان المركز المالي كما في 31 كانون الأول 2013
32	- بيان الدخل للسنة المنتهية في 31 كانون الأول 2013
33	- بيان الدخل الشامل للسنة المنتهية في 31 كانون الأول 2013
34	- بيان التغيرات في حقوق الملكية للسنة المنتهية في 31 كانون الأول 2013
35	- بيان التدفقات النقدية للسنة المنتهية في 31 كانون الأول 2013
48- 36	- إيضاحات حول البيانات المالية



Grant Thornton

المعلومات العرب

أعضاء في جرانت ثورنتون المشية
مفتوح بريد : ٩٢١٨٧٩ عمان ١١١٩٢ الأردن
تلفون : ٩٢١٨٧٩ ٩٢١٨٧٩
فكس : ٩٢١٨٧٩ ٩٢١٨٧٩
البريد الإلكتروني : arabprof@gtjordan.com

تقرير مدقق الحسابات المستقلين

المادة مساهمي

شركة القترتين المساهمة العامة
البلقاء - المملكة الأردنية الهاشمية

مقدمة

لقد تدققا البيانات المالية المرفقة لشركة القترتين المساهمة العامة والتي تتكون من بيان المركز المالي كما في ٣١ كانون الأول ٢٠١٣ وكلاً من بيان الدخل وبيان الدخل الشامل وبيان التغيرات في حقوق الملكية وبيان التدفقات النقدية للسنة المنتهية في ذلك التاريخ وملخصاً لأهم السياسات المحاسبية المتبعة في إعداد هذه البيانات المالية والإيضاحات المرفقة بها.

مسؤولية مجلس إدارة الشركة عن البيانات المالية

إن إعداد وعرض البيانات المالية المرفقة بصورة عادلة وفقاً لمعايير التقارير المالية الدولية هي من مسؤولية مجلس إدارة الشركة، وتشمل هذه المسؤولية الإحتفاظ بنظام رقابة داخلي يهدف إلى إعداد وعرض البيانات المالية بصورة عادلة وخالية من أية أخطاء جوهريّة سواء كانت نتيجة خطأ أو إحتيال.

مسؤولية مدقق الحسابات

إن مسؤوليتنا هي إيداع رأينا حول البيانات المالية إستناداً إلى إجراءات التدقيق التي قمنا بها. لقد تم قيامنا بهذه الإجراءات وفقاً لمعيار التدقيق الدولية والتي تتطلب الإلتزام بقواعد السلوك المهني والتخطيط لعملية التدقيق بهدف الحصول على درجة معقولة من القناعة بأن البيانات المالية لا تتضمن أية أخطاء جوهريّة. كما تشمل إجراءات التدقيق الحصول على بيانات حول المبالغ والإيضاحات الواردة في البيانات المالية. تستند إجراءات التدقيق المختارة إلى تقدير مدقق الحسابات وتقييمه لمخاطر وجود أخطاء جوهريّة في البيانات المالية سواء كانت نتيجة خطأ أو إحتيال. إن تقييم المدقق لهذه المخاطر يتضمن دراسة إجراءات الرقابة الداخلية المتعلقة بإعداد وعرض البيانات المالية بصورة عادلة، وهو يهدف إلى إختيار إجراءات التدقيق المناسبة ولا يهدف إلى إيداع رأي حول فاعلية نظام الرقابة الداخلية في الشركة. تتضمن إجراءات التدقيق أيضاً تقييم مدى ملائمة السياسات المحاسبية المتبعة ومدى معقولية التقديرات الهامة التي إستندت إليها الإدارة في إعداد البيانات المالية وتقييماً عاماً لطريقة عرضها. وفي اعتقادنا أن بيانات التدقيق التي حصلنا عليها كافية ومناسبة لإدعاء رأينا حول البيانات المالية.

الرأي

في رأينا، أن البيانات المالية المرفقة تظهر بعدالة من كافة النواحي الجوهرية المركز المالي لشركة القترتين المساهمة العامة كما في ٣١ كانون الأول ٢٠١٣ وأنها المالي وتنفقاتها النقدية للسنة المنتهية في ذلك التاريخ، وفقاً لمعايير التقارير المالية الدولية.

تقرير حول المتطلبات القانونية

تحتفظ الشركة بقرود ومجلات محاسبية منظمة بصورة أصولية وإن البيانات المالية المرفقة والبيانات المالية الواردة في تقرير مجلس الإدارة متفقة معها، ونوصي الهيئة العامة بالمصادقة عليها.

لمين سمارة (إجلة ٤٨١)

المهنيون العرب

(أعضاء في جرانت ثورنتون)



المهنيون العرب
Grant Thornton

عمان في ١٢ شباط ٢٠١٤

شركة الترافرتين
شركة مساهمة عامة محدودة
بيان المركز المالي كما في 31 كانون الأول 2013
(بالدينار الأردني)

2012	2013	إيضاح	
			الموجودات
			الموجودات غير المتداولة
2,110,751	2,088,104	3	الممتلكات والمعدات والآلات
912,191	926,010	4	موجودات مالية بالقيمة العادلة من خلال بيان الدخل الشامل
3,022,942	3,014,114		مجموع الموجودات غير المتداولة
			الموجودات المتداولة
1,365,601	1,266,552	5	بضاعة
197,212	246,466		قطع غيار ولوازم تصنيع
716,013	1,128,563	6	نعم مدينة
45,913	45,913	7	نعم جهات ذات علاقة
88,369	129,989	8	أرصدة مدينة أخرى
45,321	42,044		شيكات برسم التحصيل
82,558	417,983	9	النقد وما في حكمه
2,540,987	3,277,510		مجموع الموجودات المتداولة
5,563,929	6,291,624		مجموع الموجودات
			حقوق الملكية والمطلوبات
		10	حقوق الملكية
4,600,000	4,600,000		رأس المال المصرح والمكتتب به والمدفوع
122,705	181,803		احتياطي إجباري
598,428	612,461		التغير المتراكم في القيمة العادلة للموجودات المالية
(139,405)	392,481		أرباح (خسائر) مرحلة
5,181,728	5,786,745		صافي حقوق الملكية
			المطلوبات
60,226	1,907	11	تسهيلات ائتمانية
272,520	436,769		ذمم دائنة
7,000	13,110		شيكات آجلة
42,455	53,093	12	أرصدة دائنة أخرى
382,201	504,879		مجموع المطلوبات
5,563,929	6,291,624		مجموع حقوق الملكية والمطلوبات

"إن الإيضاحات المرفقة من رقم (1) إلى رقم (27) تشكل جزءاً من هذه البيانات المالية وتقرأ معها"

شركة الترافرتين
شركة مساهمة عامة محدودة
بيان الدخل للسنة المنتهية في 31 كانون الأول 2013

(بالدينار الأردني)

2012	2013	إيضاح	
2,026,849	3,773,937	24	صافي المبيعات
(1,563,535)	(2,340,279)	13	كافة المبيعات
463,314	1,433,658		مجموع الربح
(104,657)	(502,137)	17	مصاريف بيع وتوزيع
(291,282)	(318,441)	18	مصاريف إدارية
(5,593)	(22,731)		مصاريف تمويل
(15,207)	16,565	19	صافي إيرادات ومصاريف أخرى
(5,000)	-		مخصص ندم مشكوك في تحصيلها
41,575	606,914		ربح السنة قبل الضريبة
	(15,930)		ضريبة دخل السنة
41,575	590,984		الربح والدخل الشامل للسنة
0,009	0,128	20	حصة السهم الأساسية والمخفضة من ربح السنة

"إن الإيضاحات المرفقة من رقم (1) إلى رقم (27) تشكل جزءاً من هذه البيانات المالية وتقرأ معها"

شركة الترافرتين
شركة مساهمة عامة محدودة
بيان الدخل الشامل للسنة المنتهية في 31 كانون الأول 2013
(بالدينار الأردني)

2012	2013	
41,575	590,984	ربح السنة
19,687	14,033	بنود الدخل الشامل الأخرى
61,262	605,017	التغير في القيمة العادلة للموجودات المالية من خلال بيان الدخل الشامل
		إجمالي الدخل الشامل للسنة

"إن الإيضاحات المرفقة من رقم (1) إلى رقم (27) تشكل جزءاً من هذه البيانات المالية وتقرأ معها"

شركة النورين
شركة مساهمة عامة محدودة
بيان التغيرات في حقوق الملكية للسنة المنتهية في 31 كانون الأول 2013
(بالدينار الأردني)

المجموع	أرباح (خسائر) مترجمة	التغير المتراكم في القيمة العادلة	احتياطي إجباري	رأس المال المشروع	الرصيد كما في 1/1/2013 إجمالي الدخل الشامل للسنة احتياطي إجباري
5,181,728	(139,405)	598,428	122,705	4,600,000	2013/12/31 الرصيد كما في 2013/12/31
605,017	590,984	14,033	-	-	إجمالي الدخل الشامل للسنة
-	(59,098)	-	59,098	-	احتياطي إجباري
5,786,745	392,481	612,461	181,803	4,600,000	2013/12/31 الرصيد كما في 2013/12/31
5,120,466	(176,822)	578,741	118,547	4,600,000	2012/1/1 الرصيد كما في 2012/1/1
61,262	41,575	19,687	-	-	إجمالي الدخل الشامل للسنة
-	(4,158)	-	4,158	-	احتياطي إجباري
5,181,728	(139,405)	598,428	122,705	4,600,000	2012/12/31 الرصيد كما في 2012/12/31

"إن الإيضاحات المرفقة من رقم (1) إلى رقم (27) تشكل جزءاً من هذه البيانات المالية وتقرأ معها"

شركة الترافرتين المساهمة العامة
إيضاحات حول البيانات المالية (بتممة)
كما في 31 كانون الأول 2013

شركة الترافرتين
شركة مساهمة عامة محدودة
بيان التدفقات النقدية للسنة المنتهية في 31 كانون الأول 2013
(بالدينار الأردني)

2012	2013	
		التدفقات النقدية من عمليات التشغيل
41,575	590,984	ربح السنة
266,775	226,464	إستهلاكات
5,000	-	مخصص ذمم مشكوك في تحصيلها
(1,826)	(15,600)	أرباح بيع ممتلكات ومعدات
28,800	3,277	التغير في رأس المال العامل
(349,500)	(412,550)	شيكات برسم التحصيل
(70)	-	تغير مدين
(137,022)	99,049	ذمم جهات ذات علاقة
31,135	(49,254)	بضاعة
(2,255)	(41,620)	قطع غيار ولوازم تصنيع
(11,888)	6,110	أرصدة مدينة أخرى
123,084	164,249	شيكات آجلة
(37,820)	10,638	ذمم دائنة
(44,012)	581,747	أرصدة دائنة أخرى
		صافي التدفقات النقدية من (المستخدمة في) عمليات التشغيل
(31,224)	(188,217)	التدفقات النقدية من عمليات الاستثمار
303	214	ممتلكات ومعدات وآلات
(30,921)	(188,003)	موجودات مالية بالقيمة العادلة من خلال بيان الدخل الشامل
		صافي التدفقات النقدية المستخدمة في عمليات الاستثمار
60,226	(58,319)	التدفقات النقدية (المستخدمة في) من عمليات التمويل
		تمهيلات إئتمانية
(14,707)	335,425	التغير في النقد وما في حكمه
97,265	82,558	النقد وما في حكمه في بداية السنة
82,558	417,983	النقد وما في حكمه في نهاية السنة

"إن الإيضاحات المرفقة من رقم (1) إلى رقم (27) تشكل جزءاً من هذه البيانات المالية وتقرأ معها"

شركة الترافرتين
شركة مساهمة عامة محدودة
إيضاحات حول البيانات المالية
كما في 31 كانون الأول 2013
(بالدينار الأردني)

1. علم

تأسست شركة الترافرتين المساهمة العامة بتاريخ 1999/6/1 وقد تم تسجيلها كشركة مساهمة عامة تحت الرقم (338). إن مركز تسجيل الشركة هو في المملكة الأردنية الهاشمية، ومن أهم غايات الشركة القيام بأعمال التعدين واستغلال الحجاره الطبيعية وتصنيعها وبيعها.

إن أسهم الشركة مدرجة في بورصة عمان للأوراق المالية - الأردن.

تم إقرار البيانات المالية المرفقة من قبل مجلس إدارة الشركة بجلسته المنعقدة بتاريخ 13 شباط 2014، وتتطلب هذه البيانات موافقة الهيئة العامة للمساهمين.

2. الضوابط المحاسبية الهامة

أسس إعداد البيانات المالية

تم إعداد البيانات المالية للشركة وفقاً للمعايير الصادرة عن مجلس معايير المحاسبة الدولية والتفسيرات الصادرة عن لجنة تفسيرات التقارير المالية الدولية المنبثقة عن مجلس معايير المحاسبة الدولية.

تم إعداد البيانات المالية وفقاً لمبدأ الكلفة التاريخية باستثناء الموجودات المالية التي تظهر بالقيمة العادلة.

إن الدينار الأردني هو عملة إظهار البيانات المالية والذي يمثل العملة الرئيسية للشركة.

إن السياسات المحاسبية المتبعة للمعنة الحالية متماثلة مع السياسات التي تم اتباعها في السنة السابقة.

تطبيق معايير التقارير المالية الدولية الجديدة والمعلنة

قامت الشركة خلال العام بتطبيق المعايير الجديدة والمعلنة وتفسيراتها الصادرة عن مجلس معايير المحاسبة الدولية (IASB) التي أصبحت سارية المفعول اعتباراً من الأول من كانون الثاني 2013 على النحو التالي:

رقم المعيار	موضوع المعيار
المعيار الدولي للتقارير المالية رقم (10)	البيانات المالية الموحدة
المعيار الدولي للتقارير المالية رقم (11)	العمليات المشتركة
المعيار الدولي للتقارير المالية رقم (12)	الانصاح حول الاستثمار في الشركات
المعيار الدولي للتقارير المالية رقم (13)	قياس القيمة العادلة
معيار المحاسبة الدولي رقم (19)	مناقص الموظفين (كما عدلت في العام 2011)
معيار المحاسبة الدولي رقم (27)	البيانات المالية المنفصلة (كما عدلت في العام 2011)
معيار المحاسبة الدولي رقم (28)	الاستثمار في الشركات الزميلة والعمليات المشتركة (كما عدلت في العام 2011)

شركة الترافرتين المساهمة العامة
إيضاحات حول البيانات المالية (تتمة)
كما في 31 كانون الأول 2013

إن تطبيق المعايير الجديدة والمعدلة وتفسيراتها لم ينتج عنه تأثير جوهري على البيانات المالية للسنة الحالية والسابقة.

كما أصدر مجلس معايير المحاسبة الدولية عدداً من التعديلات على المعايير الدولية للتقارير المالية وعلى المعايير المحاسبية الدولية، وسيتم تطبيق هذه التعديلات بعد تاريخ 31 كانون الأول 2013، وتوقع إدارة الشركة أن تطبيق هذه التعديلات في المستقبل لن يكون له أي تأثير جوهري على البيانات المالية للشركة.

وفيما يلي ملخص لأهم المعايير التي تم إدخال تعديلات عليها وتواريخ تطبيق تلك التعديلات:

رقم المعيار	موضوع المعيار
معيار المحاسبة الدولي رقم (32)	التفصيص بين الموجودات والمطلوبات المالية
معيار المحاسبة الدولي رقم (36)	الافصاح عن القيمة القليلة للاسترداد للموجودات غير المالية

استخدام التقديرات

إن إعداد البيانات المالية وتطبيق السياسات المحاسبية يتطلب من إدارة الشركة القيام ببعض التقديرات والاجتهادات التي تؤثر على البيانات المالية والإيضاحات المرفقة بها. إن تلك التقديرات تستند على فرضيات تخضع لدرجات متفاوتة من الدقة والتيقن، وعليه فإن النتائج الفعلية في المستقبل قد تختلف عن تقديرات الإدارة نتيجة التغير في أوضاع وظروف الفرضيات التي استندت عليها تلك التقديرات.

وفيما يلي أهم التقديرات التي تم استخدامها في إعداد البيانات المالية:

- تقوم الإدارة بإعادة تقدير الأعمار الانتاجية للأصول الملموسة بشكل دوري لفترات احتساب الاستهلاكات اعتماداً على الحالة العامة لتلك الأصول وتقديرات الأعمار الانتاجية المتوقعة في المستقبل، ويتم أخذ خسارة التدني (إن وجدت) في بيان الدخل.
- تقوم الإدارة بمراجعة دورية للموجودات المالية والتي تظهر بالكلفة لتقدير أي تدني في قيمتها ويتم أخذ هذا التدني في بيان الدخل.
- تقوم إدارة الشركة بتقدير قيمة مخصص الديون المشكوك في تحصيلها بعد الأخذ بالإعتبار قبلية تلك النعم للتحويل.
- تقوم إدارة الشركة بتقدير قيمة مخصص البضاعة بطيئة الحركة بحيث يكون هذا التقدير بناءً على أعمار البضاعة في المخازن.
- تقوم الإدارة بتقدير بعض الكميات المنتجة من الترافرتين بشكل تقريبي، وذلك لتعذر قياسها بشكل دقيق بسبب طبيعتها.

الممتلكات والمعدات والآلات

تظهر الممتلكات والمعدات والآلات بالكلفة بعد تنزيل الاستهلاك المتراكم، ويتم استهلاكها (باستثناء الأراضي) عندما تكون جاهزة للاستخدام بطريقة القسط الثابت على مدى العمر الإنتاجي المتوقع لها باستخدام النسب السنوية التالية:

مباني وهياكل	2-10%
معدات وآليات	5-50%
سيارات ورافعات	11-21%
أجهزة وأثاث وأخرى	9-25%

عندما يقل المبلغ الممكن استرداده لأي من الممتلكات والمعدات والآلات عن صافي قيمتها الدفترية فإنه يتم تخفيض قيمتها إلى القيمة الممكن استردادها وتسجل قيمة التدني في بيان الدخل.

يتم مراجعة العمر الانتاجي المتوقع للممتلكات والمعدات والآلات في نهاية كل عام، وفي حال اختلاف العمر الإنتاجي المتوقع عما تم تقديره سابقاً، يتم استهلاك القيمة الدفترية المتبقية على العمر الإنتاجي المتبقي بعد إعادة التقدير اعتباراً من السنة التي تم فيها إعادة التقدير.

موجودات مالية بالقيمة العادلة من خلال بيان الدخل الشامل
يتضمن هذا البند الاستثمارات الاستراتيجية المحتفظ بها على المدى الطويل وليس بهدف المتاجرة.

يتم إثبات هذه الموجودات عند الشراء بالقيمة العادلة مضافاً إليها مصاريف الاقتناء ويعد تقييمها لاحقاً بالقيمة العادلة، ويظهر التغير في القيمة العادلة لها في بيان الدخل الشامل ضمن حقوق الملكية بما في ذلك التغير في القيمة العادلة الناتج عن فروقات تحويل الموجودات غير النقدية بالعملة الأجنبية، وفي حال بيع هذه الموجودات أو جزء منها يتم تحويل رصيد التغير المتراكم في القيمة العادلة الخاص بالموجودات المباعة إلى الأرباح والخسائر المنورة بشكل مباشر.

يتم إثبات الأرباح الموزعة على هذه الموجودات في بيان الدخل.

القيمة العادلة

تمثل أسعار الإغلاق في أسواق نشطة القيمة العادلة للموجودات المالية. في حال عدم توفر أسعار معلنة أو عدم وجود تداول نشط على بعض الموجودات المالية فإنه يتم تقدير قيمتها العادلة من خلال مقارنتها بالقيمة العادلة لأداة مالية مثيلها أو من خلال احتساب القيمة الحالية للتدفقات النقدية المستقبلية المتعلقة بها. في حال تعذر قياس القيمة العادلة للموجودات المالية بشكل يعتمد عليه فإنه يتم إظهارها بالكلفة بعد تنزيل أي تدني في قيمتها.

تاريخ الإقرار بالموجودات المالية

يتم الاعتراف بشراء وبيع الموجودات المالية في تاريخ المتاجرة (تاريخ التزام الشركة ببيع أو شراء الموجودات المالية).

المخزون وقطع الغيار والمواد الأولية

يتم تسعير البضاعة الجاهزة المصنعة بالكلفة أو صافي القيمة البيعية أيهما أقل، وتتضمن الكلفة مصاريف التصنيع المباشرة مع تحميل جزء من مصاريف التصنيع غير المباشرة باستخدام طريقة متوسط سعر الكلفة المرجح.

يتم تسعير المنتجات تحت التصنيع بالكلفة أو صافي القيمة البيعية أيهما أقل، وتتضمن الكلفة مصاريف التصنيع المباشرة مع تحميل جزء من مصاريف التصنيع غير المباشرة حسب مرحلة التصنيع باستخدام متوسط سعر الكلفة المرجح حسب كل مرحلة من مراحل الإنتاج.

يتم تسعير بلوكات خام الترافرتين بإجمالي مصاريف التعدين المباشرة أو صافي القيمة البيعية أيهما أقل، ويتم تحديد الكلفة باستخدام متوسط سعر الكلفة المرجح.

يتم تسعير قطع الغيار واللازم بالكلفة أو صافي القيمة البيعية أيهما أقل، ويتم تحديد الكلفة باستخدام متوسط سعر الكلفة المرجح.

الذمم المدينة

تظهر الذمم المدينة بالكلفة بعد تنزيل مخصص الذمم المشكوك في تحصيلها، ويتم شطب الذمم في حال عدم إمكانية تحصيلها خصماً من المخصص المأخوذ لها ويضاف المحصل من الذمم التي تم شطبها إلى الإيرادات.

النقد وما في حكمه

يمثل النقد وما في حكمه النقد في الصندوق ولدى البنوك والاستثمارات القابلة للتسليم إلى مبالغ محددة وباستحقاقات لا تتجاوز الثلاثة أشهر بحيث لا تتضمن مخاطر التغير في القيمة.

الذمم الدائنة والمبالغ مستحقة الدفع

يتم إثبات الذمم الدائنة والمبالغ مستحقة الدفع عند استلام البضائع والخدمات من قبل الشركة سواء تمت المطالبة بها من قبل المورد أو لم تتم.

التقاص

يتم إجراء تقاص بين الموجودات المالية والمطلوبات المالية وإظهار المبلغ الصافي في البيانات المالية عندما تتوفر الحقوق القانونية الملزمة لذلك وكذلك عندما يتم تسويتها على أساس التقاص أو يكون تحقق الموجودات وتسوية المطلوبات في نفس الوقت.

شركة الترافوتين المساهمة العامة
إيضاحات حول البيانات المالية (تتمة)
كما في 31 كانون الأول 2013

المخصصات

يتم إثبات المخصصات عندما يترتب على الشركة التزامات نتيجة لأحداث سابقة وأنه من المحتمل قيام الشركة بدفع مبالغ نقدية لتسديد هذه الالتزامات. يتم مراجعة المخصصات بتاريخ البيانات المالية وتعديل قيمتها بناءً على آخر معلومات متوفرة لدى الشركة.

الإيرادات

يتم إثبات إيرادات المبيعات عندما تنتقل مخاطر الملكية للبضائع جوهرياً إلى المشتري وعند التمكن من قياس الإيرادات بشكل يمكن الاعتماد عليه.
يتم تحقق توزيعات أرباح الاستثمارات عند إقرارها من قبل الهيئات العامة للشركات المستثمر بها.
يتم تحقق الإيرادات الأخرى وفقاً لمبدأ الاستحقاق.

العملات الأجنبية

يتم إثبات العمليات التي تتم بالعملات الأجنبية خلال السنة بأسعار الصرف السائدة في تاريخ إجراء تلك العمليات. يتم تحويل أرصدة الموجودات المالية والمطلوبات المالية بالعملة الأجنبية باستخدام أسعار الصرف السائدة في تاريخ البيانات المالية والمعلنة من البنك المركزي الأردني. يتم إثبات الأرباح والخسائر الناتجة عن تحويل الأرصدة بالعملات الأجنبية في بيان الدخل.

ضريبة الدخل

تحتسب مصاريف الضرائب المستحقة على أساس الأرباح الخاضعة للضريبة، وتختلف الأرباح الخاضعة للضريبة عن الأرباح المعلنة في البيانات المالية لأن الأرباح المعلنة تشمل إيرادات غير خاضعة للضريبة أو مصاريف غير قابلة للتزويل في السنة المالية وإنما في سنوات لاحقة أحياناً أو الخسائر المتراكمة المقبولة ضريبياً أو بنود ليست خاضعة أو مقبولة للتزويل لأغراض ضريبية.

3. الممتلكات والمعدات والآلات

المجموع	أجهزة واثاث والخزائن	سيارات ورافعات	معدات والآلات	مباني وحقول	أراضي	
4,616,027	386,006	372,341	2,735,705	1,053,022	68,953	الكلية
203,817	8,622	76,233	118,962	-	-	الرصيد كما في 2013/1/1
(31,468)	-	(31,468)	-	-	-	إضافات
4,788,376	394,628	417,106	2,854,667	1,053,022	68,953	الرصيد كما في 2013/12/31
2,505,276	336,180	344,409	1,397,804	426,883	-	الاستهلاك المعتبر
226,464	28,435	18,199	142,228	37,602	-	الرصيد كما في 2013/1/1
(31,468)	-	(31,468)	-	-	-	إستهلاك السنة
2,700,272	364,615	331,140	1,540,032	464,485	-	إستهلاكات
2,088,104	30,013	85,966	1,314,638	588,537	68,953	الرصيد كما في 2013/12/31
4,584,255	376,705	372,341	2,721,163	1,045,093	68,953	الكلية
37,372	9,301	-	14,542	13,529	-	الرصيد كما في 2012/1/1
(5,600)	-	-	-	(5,600)	-	إضافات
4,616,027	386,006	372,341	2,735,705	1,053,022	68,953	الرصيد كما في 2012/12/31
2,239,779	299,001	309,798	1,252,648	378,332	-	الاستهلاك المعتبر
266,775	37,179	34,611	145,156	49,829	-	الرصيد كما في 2012/1/1
(1,278)	-	-	-	(1,278)	-	إستهلاك السنة
2,505,276	336,180	344,409	1,397,804	426,883	-	إستهلاكات
2,110,751	49,826	27,932	1,337,901	626,139	68,953	الرصيد كما في 2012/12/31

هناك رهن عقاري من الدرجة الأولى على أراضي ومباني الشركة بقيمة (480) ألف دينار أردني مقابل التسهيلات الممنوحة للشركة.

شركة الترافين المساهمة العامة
إيضاحات حول البيانات المالية (تتمة)
كما في 31 كانون الأول 2013

4. موجودات مالية بالقيمة العادلة من خلال بيان الدخل الشامل

2012	2013
912,191	926,010

أسهم مدرجة في بورصة عمان للأوراق المالية

- يمثل هذا البند الأسهم المملوكة في رأسمال الشركة الدولية لصناعات السيليكا المساهمة العامة.
- يوجد حجز على (10,000) سهم مقابل عضوية الشركة في مجلس إدارة الشركة الدولية لصناعات السيليكا المساهمة العامة بلغت القيمة العادلة لهذه الأسهم مبلغ (33,000) دينار.

5. بضاعة

2012	2013
205,224	195,091
372,602	286,715
777,070	715,177
10,705	69,569
1,365,601	1,266,552

بضاعة جاهزة
بضاعة تحت التصنيع
بلوكات خام ترافين
بلوكات خام متنوعة

6. نهم مدبنة

2012	2013
802,595	1,223,534
17,620	9,231
(104,202)	(104,202)
716,013	1,128,563

نهم تجارية
نهم موظفين
مخصص نهم مشكوك في تحصيلها

يبين الجدول التالي الحركة التي تمت على مخصص النهم المشكوك في تحصيلها:

2012	2013
99,202	104,202
5,000	-
104,202	104,202

الرصيد في بداية السنة
إضافات

يبين الجدول التالي أعمار النهم المستحقة والتي لم يتم أخذ مخصص لها:

2012	2013
496,785	972,408
148,371	128,378
48,581	4,722
22,276	23,055
716,013	1,128,563

نهم مستحقة لفترة تقل عن (3) أشهر
نهم مستحقة لفترة تزيد عن (3) أشهر وتقل عن (6) أشهر
نهم مستحقة لفترة تزيد عن (6) أشهر وتقل عن (9) أشهر
نهم مستحقة لفترة تزيد عن (9) أشهر

وفي رأي إدارة الشركة أن جميع النهم المستحقة والتي لم يتم أخذ مخصص لها قابلة للتحويل بشكل كامل.

شركة الترافين المساهمة العامة
إيضاحات حول البيانات المالية (تتمة)
كما في 31 كانون الأول 2013

7. التعاملات مع الجهات ذات العلاقة

يمثل هذا البند الذمم الناتجة عن بيع بعض منتجات الشركة لبعض أعضاء مجلس إدارة الشركة خلال السنوات السابقة.

8. أرصدة مدينة أخرى

2012	2013	
40,279	39,354	تأمينات مستردة
29,515	42,960	مصاريف مدفوعة مقدما
540	26,901	أمانات ضريبة مبيعات
12,924	11,385	قرطاسية ومواد دعائية
3,623	4,557	أمانات ضريبة دخل
1,488	4,832	طلبات شراء
88,369	129,989	

9. النقد وما في حكمه

2012	2013	
6,224	33,054	نقد وشيكات في الصندوق
76,334	384,929	حسابات جارية لدى البنوك
82,558	417,983	

10. حقوق الملكية

رأس المال
يبلغ رأس المال المصرح والمكتتب به والمدفوع (4,6) مليون دينار أردني مقسم الى (4,6) مليون سهم بقيمة اسمية دينار أردني واحد للسهم كما في 31 كانون الأول 2013 و 2012.

احتياطي إجباري
تمثل المبالغ المتجمعة في هذا الحساب ما تم تحويله من الأرباح السنوية قبل الضريبة بنسبة 10% خلال السنة والسنوات السابقة وهو غير قابل للتوزيع على المساهمين.

أرباح مقترح توزيعها على المساهمين
سيقدم مجلس الإدارة بتوصية للهيئة العامة للمساهمين في اجتماعها الذي سيعقد خلال عام 2014 بتوزيع أرباح نقدية على المساهمين بنسبة 7% من رأس المال البالغ (4,6) مليون دينار.

شركة الترافين المساهمة العامة
إيضاحات حول البيانات المالية (تتمه)
كما في 31 كانون الأول 2013

11. تسهيلات إئتمانية

نوع التسهيلات	العملة	سعر الفائدة	سقف التسهيلات	الرصيد القائم
جاري مدين	دينار أردني	%8	300,000	1,907

- إن التسهيلات الممنوحة أعلاه هي بضمانة رهن عقاري من الدرجة الأولى على أراضي ومباني الشركة بقيمة (480) ألف دينار أردني.

12. أرصدة دائنة أخرى

2012	2013	
24,165	17,515	مصاريف مستحقة
-	15,930	مخصص ضريبة دخل
8,720	9,222	أمانات الضمان الاجتماعي
7,600	7,600	مخصص رسوم الجامعات الأردنية
1,970	2,826	أمانات أخرى
42,455	53,093	

13. كلفة المبيعات

2012	2013	
1,228,579	1,365,601	بضاعة أول المدة
110,740	107,343	مصاريف التعدين (إيضاح 14)
97,623	103,974	مصاريف وحدة بناء الحجر (إيضاح 15)
994,228	1,206,841	مصاريف الإنتاج (إيضاح 16)
497,966	823,072	مشتريات
(1,365,601)	(1,266,552)	بضاعة آخر المدة
1,563,535	2,340,279	

14. مصاريف التعدين

2012	2013	
35,741	41,428	رواتب وأجور وملحقاتها
4,092	4,447	ضمان اجتماعي
20,645	19,651	سيارات وأليت
10,807	12,573	عدد ولوازم إنتاج
12,000	12,000	إيجار الموقع
5,684	11,718	كهرباء ومياه
1,696	2,248	تأمين
13,973	1,211	استهلاكات
6,102	2,067	مقتوعة
110,740	107,343	

شركة الإزهرتين المساهمة العامة
إيضاحات حول البيانات المالية (تتمة)
كما في 31 كانون الأول 2013

2012	2013	مصاريف وحدة بناء الحجر	15 .
39,443	43,547	رواتب وأجور وملحقاتها	
4,422	4,211	ضمان اجتماعي	
13,805	17,303	كهرباء	
17,048	12,373	أجور نق حجر	
9,892	9,056	استهلاكات	
13,013	17,484	متنوعة	
97,623	103,974		

2012	2013	مصاريف الإنتاج	16 .
343,994	435,770	رواتب وأجور وملحقاتها	
38,625	44,129	ضمان اجتماعي	
206,172	185,198	استهلاكات	
111,616	135,559	عدد ولوازم إنتاج	
88,991	125,697	مواد تعبئة	
81,880	101,726	كهرباء ومياه	
29,244	48,463	سيارات	
25,784	35,896	صيانة وإصلاحات	
20,406	27,757	خدمات تكميلية	
20,603	23,443	تأمين	
26,913	43,203	متنوعة	
994,228	1,206,841		

2012	2013	مصاريف بيع وتوزيع	17 .
29,086	25,810	رواتب وأجور وملحقاتها	
3,225	2,877	ضمان اجتماعي	
-	215,978	عمولات مبيعات	
-	189,372	نقل وشحن	
28,462	20,811	مفكر	
12,919	10,444	سيارات	
6,120	9,370	إيجار معرض خلدو	
6,981	4,838	معارض	
2,464	2,700	استهلاكات	
3,087	2,220	ترويج وتسويق	
2,395	181	متنوعة	
9,918	17,536		
104,657	502,137		

شركة الترافرتين المساهمة العامة
إيضاحات حول البيانات المالية (تتمة)
كما في 31 كانون الأول 2013

2012	2013	18 . مصاريف إدارية
148,073	164,033	رواتب وأجور وملحقاتها
17,448	18,519	ضمان اجتماعي
34,274	28,299	استهلاكات
21,600	19,800	تتفلات أعضاء مجلس الإدارة
13,160	17,094	أنعاب مهنية
8,110	8,242	رسوم ورخص
5,975	6,331	بريد وهايف
6,140	5,888	تأمين
1,927	2,707	قرطاسية ومطبوعات
1,031	1,743	مصاريف الهيئة العامة
1,611	775	ضياقة
600	600	الأتعاب القانونية لمراقب عام الشركات
31,333	44,410	متنوعة
291,282	318,441	

2012	2013	19 . صافي إيرادات ومصاريف أخرى
1,826	15,600	أرباح بيع ممتلكات ومعدات
14,038	-	أرباح توزيعات أسهم مقبوضة
(30,000)	-	مصاريف قضايا
(1,071)	965	أخرى
(15,207)	16,565	

2012	2013	20 . حصة الممهم الأساسية والمخفضة من ربح السنة
41,575	590,984	ربح السنة
4,600,000	4,600,000	المتوسط المرجح لعدد الأسهم
0,009	0,128	

21 . رواتب ومكافآت الإدارة التنفيذية العليا
لجنت رواتب ومكافآت الإدارة التنفيذية العليا ما قيمته 140,295 دينار و 140,500 دينار للسنتين
المتتاليتين في 31 كانون الأول 2013 و 2012 على التوالي.

شركة الترافين المساهمة العامة
إيضاحات حول البيانات المالية (تتمة)
كما في 31 كانون الأول 2013

الوضع الضريبي

22.

إن تفاصيل الحركة التي تمت على مخصص ضريبة الدخل هي كما يلي:

2012	2013	
-	-	الرصيد كما في بداية السنة
-	15,930	ضريبة الدخل المستحقة عن أرباح السنة
-	-	ضريبة دخل عن سنوات سابقة
-	-	ضريبة الدخل المدفوعة
-	15,930	الرصيد كما في نهاية السنة

تمثل ضريبة الدخل الظاهرة في بيان الدخل ما يلي:

2012	2013	
-	15,930	ضريبة الدخل المستحقة عن أرباح السنة
-	-	ضريبة الدخل عن سنوات سابقة
-	15,930	موجودات ضريبة مؤجلة

ملخص تسوية الربح المحاسبي مع الربح الضريبي:

2012	2013	
41,575	606,914	الربح المحاسبي
(41,564)	(510,902)	إيرادات غير خاضعة للضريبة
14,500	17,775	مصاريف غير مقبولة ضريبياً
(14,511)	-	خسائر ضريبة متدورة
-	113,787	الربح الضريبي
%14	%14	نسبة الضريبة القانونية
-	%2,6	نسبة الضريبة الفعلية

تم تسوية الوضع الضريبي للشركة حتى نهاية عام 2010.

تم تقديم كشوف التقدير الذاتي عن نتائج أعمال الشركة للأعوام (2011 وحتى 2012) ولم تقم دائرة ضريبة الدخل بمراجعة سجلات الشركة لتاريخه.

تم احتساب مخصص ضريبة دخل عن نتائج أعمال الشركة لعام 2013، وفقاً لقانون ضريبة الدخل وتعديلاته اللاحقة.

القضايا

23.

تظهر الشركة كمدين عليها في عدة قضايا بلغت مجموعها (46,797) دينار كما بتاريخ البيانات المالية المرفقة، وفي رأي مستشار الشركة القانوني وإدارة الشركة أن النتيجة المحتملة لتلك القضايا سوف لن تؤثر بشكل جوهري على المركز المالي للشركة.

شركة الترافرتين المساهمة العامة
إيضاحات حول البيانات المالية (تتمة)
كما في 31 كانون الأول 2013

24. القطاع التشغيلي

تمارس الشركة نشاط استخراج كتل الترافرتين وتصنيع جميع أنواع البلاط وحجر البناء وذلك داخل وخارج المملكة الأردنية الهاشمية، وذلك كما يلي:

2012		2013	
داخل المملكة	خارج المملكة	داخل المملكة	خارج المملكة
524,478	1,502,371	603,351	3,170,586

الإيرادات المتأتية من نشاط استخراج كتل الترافرتين

25. الالتزامات المحتملة

يوجد على الشركة كما بتاريخ البيانات المالية التزامات محتملة مقليل كحالات بنكية بقيمة (20,000) ألف دينار أردني.

26. الأدوات المالية

تتألف الأدوات المالية من الموجودات المالية والمطلوبات المالية. تتضمن الموجودات المالية الأرصدة لدى البنوك والنقد وما في حكمه والشيكات برسم التحصيل والذمم المدينة والأوراق المالية. وتتضمن المطلوبات المالية الذمم الدائنة والتسهيلات الائتمانية والشيكات الأجلة.

القيمة العادلة

إن القيمة العادلة للموجودات والمطلوبات المالية لا تختلف جوهريا عن قيمتها الدفترية حيث أن معظم الأدوات المالية إما قصيرة الأجل بطبيعتها أو يتم إعادة تسعيرها باستمرار.

تستخدم الشركة الترتيب التالي لغايات تحديد القيمة العادلة للأدوات المالية:

المستوى الأول: الأسعار السوقية المعلنة في الأسواق النشطة لنفس الأدوات المالية.
المستوى الثاني: أساليب تقييم تعتمد على مدخلات تؤثر على القيمة العادلة ويمكن ملاحظتها بشكل مباشر أو غير مباشر في السوق.

المستوى الثالث: أساليب تقييم تعتمد على مدخلات تؤثر على القيمة العادلة ولكن لا يمكن ملاحظتها في السوق.

2013		المستوى الأول	المستوى الثاني	المستوى الثالث	المجموع
موجودات مالية بالقيمة العادلة من خلال بيان الدخل الشامل		926,010	-	-	926,010
2012		المستوى الأول	المستوى الثاني	المستوى الثالث	المجموع
موجودات مالية بالقيمة العادلة من خلال بيان الدخل الشامل		912,191	-	-	912,191

مخاطر الائتمان

مخاطر الائتمان هي المخاطر التي قد تنجم عن عدم قدرة أو عجز الطرف الآخر للأداة المالية عن الوفاء بالتزاماته تجاه الشركة مما قد يؤدي إلى حدوث خسائر. تتمثل مخاطر ائتمان الشركة بشكل أساسي في الرديف لدى البنوك والذمم المدينة. حيث تعمل الشركة على الحد من المخاطر الائتمانية عن طريق التعامل مع البنوك التي تتمتع بسمعة جيدة ووضع حدود ائتمانية لمعاملاتها مع مراقبي الديون عند المسندة. يتمثل الحد الأقصى للمخاطر الائتمانية في القيمة المدرجة للموجودات المالية في البيانات المالية.

يشكل رصيد أكبر حصيل ما مجموعه 702,052 دينار من إجمالي رصيد الذمم المدينة كما في نهاية عام 2013 مقابل 499,278 دينار كما في نهاية عام 2012.

شركة الترافرتين المساهمة العامة
إيضاحات حول البيانات المالية (تتمة)
كما في 31 كانون الأول 2013

مخاطر أسعار الفائدة

تنتج مخاطر أسعار الفائدة من احتمال تأثير التغيرات في أسعار الفائدة على ربح الشركة أو القيمة العادلة للأدوات المالية. وحيث أن معظم الأدوات المالية تحمل سعر فائدة ثابت وتظهر بالكلفة المطفأة، فإن حساسية أرباح الشركة وحقوق الملكية للتغير في أسعار الفائدة يعتبر غير جوهري.

مخاطر أسعار العملات الأجنبية

تتمثل مخاطر العملات الأجنبية في الخطر من تنحيز قيمة الأدوات المالية بسبب تقلبات أسعار العملات الأجنبية. حيث إن معظم تعاملات الشركة هي بالدينار الأردني والدولار الأمريكي وحيث أن سعر صرف الدينار مربوط بسعر ثابت مع الدولار الأمريكي، فإن الأرصدة في الدولار الأمريكي لا تمثل مخاطر هامة لتقلبات العملات الأجنبية وإن حساسية أرباح الشركة وحقوق الملكية للتغير في أسعار صرف العملات الأجنبية يعتبر غير جوهري.

مخاطر السيولة

تتمثل مخاطر السيولة في عدم قدرة الشركة على توفير التمويل اللازم لتأدية التزاماتها في تواريخ استحقاقها ولتجنب هذه المخاطر تقوم الشركة بتقويع مصادر التمويل وإدارة الموجودات والمطلوبات وموانعة أجالها والاحتفاظ برصيد كاف من النقد وما في حكمه والأوراق المالية القابلة للتداول. ويلخص الجدول أدناه توزيع المطلوبات (غير المخصصة) على أساس الفترة المتبقية للاستحقاق التعاقدية كما بتاريخ البيانات المالية:

المجموع	أكثر من سنة	أقل من سنة	2013
1,907	-	1,907	تسهيلات ائتمانية
436,769	-	436,769	ذمم دائنة
13,110	-	13,110	شيكات آجلة
53,093	-	53,093	أرصدة دائنة أخرى
504,879	-	504,879	
المجموع	أكثر من سنة	أقل من سنة	2012
60,226	-	60,226	تسهيلات ائتمانية
272,520	-	272,520	ذمم دائنة
7,000	-	7,000	شيكات آجلة
42,455	-	42,455	أرصدة دائنة أخرى
382,201	-	382,201	

مخاطر أسعار الأسهم

تنتج مخاطر أسعار الأسهم عن التغير في القيمة العادلة للاستثمارات في الأسهم. تعمل الشركة على إدارة هذه المخاطر عن طريق تنويع الاستثمارات في عدة مناطق جغرافية وقطاعات اقتصادية. وبافتراض تغير أسعار الأسهم المدرجة بمعدل 10% فإن ذلك سوف يؤدي إلى زيادة / تخفيض الدخل الشامل للشركة بقيمة 92,601 دينار لعام 2013 مقابل 91,219 دينار لعام 2012.

27 إدارة رأس المال
يقوم مجلس إدارة الشركة بإدارة هيكل رأس المال بهدف الحفاظ على حقوق مساهمي الشركة وضمان استمرارية الشركة والوفاء بالتزاماتها تجاه الغير من خلال استثمار موجودات الشركة بشكل يوفر عائد مقبول لمساهمي الشركة.



